

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 52 (1934)

**Heft:** 10

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Samstag, 13. Januar  
1934

# Schweizerisches Handelsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne  
Samedi, 13 janvier  
1934

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>e</sup> année

Parait journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage Die Volkswirtschaft

### Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile Rapporti economici

N° 10

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Ellingerstrasse 3 in Bern

**Abonnement:** Schweiz: Jährlich Fr. 24,30, halbjährlich Fr. 12,30, vierteljährlich Fr. 6,30; zwei Monate Fr. 4,30; ein Monat Fr. 2,30 — Ausland: Zuschlag des Postos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annonceur-Règle: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgepaßte Kolonzeile (Ausland 65 Cts.)

N° 10

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Ellingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Ellingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.) (L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift den betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenzuglauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung alffälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch ähnlich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (364)

Gemeinschuldnerin: Gonossenschaft « Wipka » (o. p. H. d. M.), mit Sitz an der Pelikanstrasse 6, in Zürich 1.

Eigentümerin folgender Grundstücke:

1. Im Gemeindebann Hirzel, Grundbuchkreis Horgen:

1. Ein Wohnhaus unter Assek. Nr. 290 für Fr. 44,000.— assekuriert; Ein Hühnerhaus, unter Assek. Nr. 289 für Fr. 900.— assekuriert; Zirka 53,61 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Umgelände an der neuen Zugerstrasse, ob dem Schiffli-Horgen.

**Rédaction:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Ellingerstrasse 3 à Berne

**Abonnements:** Suisse: un an, fr. 24,30; un semestre, fr. 12,30; un trimestre, fr. 6,30; deux mois, fr. 4,30; un mois, fr. 2,30 — *Etranger*: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (*Etranger*: 65 cts)

2. Eine Autogarage, unter Assek. Nr. 446 für Fr. 3000.— assekuriert und zirka 1 Are Grundfläche und Wiesen an der Zugerstrasse in Hirzel.

II. Im Gemeindebann Dänikon, Grundbuchkreis Höngg:

1. Zirka 8 Aren Waldung im Soöd oder Altherg.

2. Zirka 13,33 Aren Waldung auf dem Buck:

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 13. Februar 1934, für Dienstbarkeiten bis 3. Februar 1934.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (366)

Gemeinschuldnerin: Boller-Ruoss Bertha, Möbelhandlung, Werdstrasse 31, Zürich 4.

Datum der Konkureröffnung: 8. Januar 1934.

Erste Gläubigerversammlung: 22. Januar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Café « Stauffacher », Werdstrasse 31, Zürich 4.

Eingabefrist: Bis 12. Februar 1934.

Ct. de Berne Office des faillites de Courteilary (144)

Failli: Liechti Ernest, boncher, à Tramelan.

Date de l'ouverture: 6 janvier 1934.

Première assemblée des créanciers: Mardi 23 janvier 1934, à 15½ hs., au Café de la Place, à Tramelan-Dessus.

Délai pour les productions: 13 février 1934.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (145)

Zweite Publikation.

Gemeinschuldner: Spieler Josef, Bankier, geb. 1878, von Luzern, unbesehrkt haftender Gesellschafter der Firma J. Spieler & Cie., Bankgeschäft, Luzern, Besitzer einer Parzelle Land in Kehrsiten am See, Gemeinde Stansstad, Grundbuch 8 a, Plan Nr. 9, Parzelle Nr. 255.

Datum der Konkureröffnung: 17. November 1933, gemäss Art. 309 Konkursgesetz.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 15. Januar 1934, nachmittags 3½ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 5. Februar 1934.

Die Eingaben sind trotz vorausgegangenem Nachlassvertrag neu anzumelden. Sowohl für den Firmakonkurs wie für den Privatkonkurs sind die Eingaben gesondert anzufertigen.

Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (146)

Gemeinschuldner: Brächer Werner Jakobs, von Wynigen, mech. Schreinerei und Zimmerei, in Biberist.

Konkureröffnung: 10. Januar 1934.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit 2. Februar 1934. Die Eingaben sind Wert 10. Januar 1934 zu berechnen.

Der Gemeinschuldner ist Eigentümer von Grundbuch Biberist Nr. 1750 und Grundbuch Bremgarten (Bern) Nrn. 196 und 197.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (181)

Gemeinschuldner: Herzel von Fiszlewicz-Bornstein Izyek, Inhaber der Firma Fiszlewicz, Handel in Waren aller Art, Tanzgässlein Nr. 2, in Basel; Zweiggeschäft: Fiszlewitz, Pelzhaus, Bahnhofweg, Baden (Aargau).

Datum der Konkureröffnung: 30. Dezember 1933.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Januar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 13. Februar 1934.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 23. Januar 1934, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (182)

Gemeinschuldner: Sproll-Steiger Anton, wohnhaft Pappelstrasse Nr. 41, in Neu-Altseeli, Inhaber der Firma Sproll-Steiger, Wirtschaftsbetrieb, Neuerweilerstrasse 107, in Basel, Eigentümer der Liegenschaften An der hohen Gasse Nr. 5 in Basel und Hotel « Jura » in Mariastein (Gemeinde Metzerlen, Kanton Solothurn).

Datum der Konkureröffnung: 28. November 1933.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: Bis und mit 2. Februar 1934.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (183)

Gemeinschuldner: Stählin-Müller Oskar Louis, wohnhaft Delsbergerallee 14, Inhaber der Firma Oskar Stählin, Spezialgeschäft für feine Musikapparate und Platten, früher Marktgasse 5, jetzt Gerbergasse Nr. 24, in Basel.

Datum der Konkureröffnung: 30. Dezember 1933.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Januar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 13. Februar 1934.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht bewohnen und bis zum 22. Januar 1934, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de Neuchâtel* (184)  
Failli: Ha numer Marie, tabacs et cigares, Temple-Neuf 15, à Neuchâtel.  
Date de l'ouverture de la faillite: 16 décembre 1933.  
Liquidation sommaire, art. 281 L.P., ordonnée le 10 janvier 1934.  
Délai pour les productions: 2 février 1934 inclusivement.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

**Kt. Bern** *Konkursamt Thun* (147)  
**Auflage des Kollokationsplanes mit Inventar.**

Im Konkurse über Günther Hans, mechanische Schlosserei, Thun, liegt der Kollokationsplan mit Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Reiden-Pfaffnau in Reiden* (148)  
**Kollokationsplan, Inventar und Abtreitung streitiger Rechtsausprüche.**

Im summarischen Konkursverfahren über Niels Wilhelm, Metzgerei, Reiden, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen, derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegen auch das Protokoll über die Eigentumsansprüchen und das Konkursinventar zur Einsicht auf. Eventuelle Beschwerden gegen die Zuschiedung von Kompetenzstückern sind innert obiger Frist geltend zu machen.

Sofern Gläubiger die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen gestützt auf Art. 260 SchKG. bestreiten, oder sonst Abtreitung von Rechtsansprüchen verlangen wollen, haben sie die beifüglichen Abtreitungsbegrenzen bei Vermeidung des Ausschlusses bis 23. ds. Mts. beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (149)  
Failli: Torriani Georges, feu Marcel, Bulle.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Ct. de Fribourg** *Office des faillites de la Gruyère, à Bulle* (150)  
Failli: Lehmann Philomène, négociante, La Roche.  
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (152)  
Im Konkurse über die Firma Gutag A.-G., Olten, früher in Basel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (151)  
**Kollokationsplan und Inventar.**

Im Konkurse (summarisches Verfahren) des Wittwer-Binz Albert, von Trub, gew. Wirt in Solothurn, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtreitungsbegrenzen im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamt einzureichen.

**Kt. Basel-Land** *Konkursamt Liestal* (153)  
**Nachtrag zum Kollokationsplan.**

Im Konkurse des Bäckle Emil, Zimmerei und Schreinerei, in Liestal, liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt ein Nachtrag zum Kollokationsplan auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert 10 Tagen gerichtlich geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Oberheintal in Altstätten* (185)  
Gemeinschuldnerin: Locher & Sohn H., Mechanische Zwirnerei, Wiesental, Altstätten.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 15. bis und mit 24. Januar 1934.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt See in Uznach* (154)  
**Kollokationsplan- und Inventaraufgabe.**

Der Kollokationsplan und das Inventar in nachbezeichnetem Konkurse liegen auf:

Koradi Karl, «Hirschen», Rapperswil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 16. bis 25. Januar 1934.

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Klosters* (155)  
**Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars.**

Im Konkurse über Hitz Christian, Metzgerei, Klosters, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt ab 13. Januar 1934 zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Binnen 10 Tagen, seit der öffentlichen Bekanntmachung im Kantonsblatt und Schweizerischen Handelsblatt vom 13. Januar 1934.

#### Die zweite Gläubigerversammlung

in diesem Konkurse findet Samstag, den 3. Februar 1934, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus Rhätia, in Klosters-Platz, statt.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Bremgarten* (156)  
**Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.**

Gemeinschuldner: Baier & Widmer, Hutgeflechtfabrik, Sarmenstorf. Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 23. Januar 1934 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (157)  
Failli: Mégroz Marius, auto-réparations, Avenue de Morges 58, à Lausanne.

Date du dépôt: 13 janvier 1934.  
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 Ord. de 1911: 23 janvier 1934.  
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2 de l'Ord. de 1911.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (158)  
Failli: Schmidt Louis, serrurier-contracteur, St-Roch 14, à Lausanne.

Délai pour intenter action: 23 janvier 1934.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites du Pays-d'Enhaut à Château-d'Oex* (160)

Failli: Société en nom collectif Favre Jules et Maurice, à Château-d'Oex.  
Date du dépôt: 5 janvier 1934.  
Délai pour intenter action en opposition: 23 janvier 1934.  
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Vevey* (159)  
Failli: Borel Ernest, «Paris-Modes», Rue d'Italie 56, à Vevey.  
Date du dépôt: 13 janvier 1934.  
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49 Ord. de 1911: 23 janvier 1934.  
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2 de l'Ord. de 1911.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten der Konkursverhandlung leistet, wird das Verfahren geschlossen.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (161)

Gemeinschuldnerin: Tess Aktiengesellschaft für Liegenschaftenvermittlung, Bahnhofplatz Nr. 2, in Zürich 1.  
Datum der Konkureröffnung: 11. Dezember 1933.

Datum der Konkurseinstellung: 6. Januar 1934.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Januar 1934 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (162)

Failli: S. A. Ernansa, Avenue Dapples 3, à Lausanne.  
Date du prononcé: 6 janvier 1934.  
Délai pour avancer les frais (par fr. 200.—): 23 janvier 1934.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Laupen* (163)  
**Schluss des summarischen Verfahrens.**

Gemeinschuldner: Lüthi Werner, Bäckermüster, früher in Laupen, nun in Bern.  
Datum des Schlusses: 10. Januar 1934.

**Kt. Bern** *Konkursamt Signau in Langnau* (164)

Das Konkursverfahren über Gerber F. R., Raucherartikel, optische Instrumente und Musikhaus, Langnau, ist durch Verfügung des Vizegerichtspräsidenten vom 30. Dezember 1933 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Glarus** *Konkursamt des Kantons Glarus in Ennenda* (166/7)  
Gemeinschuldner:  
1. Schrepfer-Feldmann Adolf, Mollis.  
2. Nachlassliquidation Kradolfer Giacomo, sel., Niederurnen.

Datum des Schlussurkenntnisses: 16/21. Dezember 1933.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de Neuchâtel* (188)

La liquidation de la faillite de la société en nom collectif Jaquet et Weber, alimentation pratique, à Nençhâtel, a été clôturée par ordonnance du 10 janvier 1934, rendue par le président du Tribunal I.

**Ct. de Neuchâtel** *Office des faillites de Neuchâtel* (189)

La liquidation par voie de faillite de la succession réputée de Mayenetz Dominique, quand vivait enfantier, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 10 janvier 1934.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (190)

Failli: Fleggenheimer et Cie, soieries en gros, Rue de la Corraterie 12, à Genève.  
Date de clôture: 9 janvier 1934.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Bern** *Konkursamt Aarberg* (165)

Der am 18. August 1933 über Wynistorf Ferdinand, Malermeister, Lyss, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Aarberg vom 9. Januar 1934 widerrufen und Wynistorf in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (367<sup>a</sup>)  
**Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.**

Im Konkurse des Häneling Heinz, von Harburg (Hannover), Fabrikant, in Berschi-Wallenstadt, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Sargans in Wangs Donnerstag, den 15. Februar 1934, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Café «Stauffacher», Werdstrasse 31, Zürich 4, nachstehende Liegenschaft auf 1. öffentliche Steigerung:

## Kat. Nr. 2571:

Ein Wohnhaus an der Fabrikstrasse 28, in Zürich 5, unter Assek. Nr. 3353 für Fr. 71,500 brandversichert, mit 2 a 20 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Amtliche Schätzung Fr. 90,000.

Der Ersteigerer hat auf Abrechnung am Zuschlagspreis vor dem Zuschlag Fr. 2000 in bar zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 13. Januar 1934 an beim Konkursamt Aussersihl-Zürich 4 zur Einsicht auf.

Zürich, den 10. Januar 1934.

Konkursamt Aussersihl-Zürich:

H. Gassmann, Notar.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (5767<sup>1</sup>)

Im Konkurs des Huber-Meier, Karl, Elektrotechnische Installationen, wohnhaft Sonneggstrasse 35, in Zürich 6, gelangt Dienstag, den 23. Januar 1934, nachmittags 4 Uhr, im Restaurant Righof, Universitätsstrasse 101, in Zürich-Oberstrass, auf II. öffentliche Steigerung:

Ein Wohnhaus an der Sonneggstrasse Nr. 35 in Oberstrass-Zürich, unter Nr. 535 für Fr. 245,000 brandversichert, mit 5 a 79,2 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 823.

Höchstangebot anlässlich der I. Steigerung: Fr. 248,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Unterstrass-Zürich (Riedlistrasse 15) zur Einsicht auf.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (5770<sup>1</sup>)

Im Konkurs des Lobmaier-Helbling, Karl, Delikatessen, Universitätstrasse 29, in Zürich 6, gelangt Mittwoch, den 24. Januar 1934, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zur «Linde», Universitätstrasse 91, in Zürich-Oberstrass, auf II. öffentliche Steigerung:

Ein Wohnhaus an der Universitätstrasse Nr. 29, in Oberstrass-Zürich, unter Nr. 226 für Fr. 125,000. — brandversichert, mit 2 Aren 61,5 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kataster Nr. 3214.

Resultat der I. Steigerung: Kein Angebot.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Unterstrass-Zürich (Riedlistrasse 15) zur Einsicht auf.

## Kt. Bern Konkursamt Bern (166)

## Einige Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren gegen Zwahlen Fritz, Kaufmann, Effingerstrasse 91, in Bern, wird Freitag, den 9. Februar 1934, von 15 Uhr an, in der Wirtschaft Spiegel öffentlich versteigert:

Eine Besitzung in der Hohliebe, Einwohnergemeinde Köniz, enthaltend:

Grundbuchblatt Nr. 3592:

11,02 a Bauland und Weg.

Grundsteuerschätzung Fr. 680.

Amtliche Schätzung Fr. 18,330.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Die Hingabe der Besitzung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksichtnahme auf die amtliche Schätzung.

Bern, den 9. Januar 1934.

Konkursamt Bern:

A. Hubacher, Adj.

## Kt. Bern Konkursamt Biel (167)

## Erste Liegenschaftssteigerung.

Im Konkursverfahren gegen Moser - Mühlheim Rudolf, Schlossmeister, Brüggstrasse 14, Biel-Madretsch, gelangt Donnerstag, den 15. Februar 1934, vormittags 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Biel, die nachfolgende Liegenschaft an eine erste öffentliche Steigerung:

Biel-Grundbuch Nr. 5318:

Eine Besitzung an der Brüggstrasse in Biel-Madretsch, eingetragen unter Plan-Blatt 107 als Parzelle Nr. 5318 mit einem Halte von 5,32 a, mit Wohn- und Geschäftshaus Brüggstrasse Nr. 14 für Fr. 73,400 brandversichert. Grundsteuerschätzung Fr. 84,900.

Amtliche Schätzung Fr. 81,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Biel öffentlich auf.

Biel, den 10. Januar 1934.

Konkursamt Biel: Roth.

Kt. St. Gallen Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann (365<sup>2</sup>)

## I. Steigerung.

Gemeinschuldner: Bösch Ernst, von Nesslau, früher Gasthof und Weinhandlung zur «Traube», Kappel, wohnhaft Kappel.

Ganttag: Donnerstag, den 15. Februar 1934, nachmittags 2½ Uhr.

Gantlokal: Gasthof zur «Traube», in Kappel.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 22. bis und mit 31. Januar 1934.

## Grundpfand:

Gasthof und Bäckerei zur «Traube» in Kappel, Nr. 90, assek. Fr. 70,000, Bauwert Fr. 211,800, mit Zugehör laut Verzeichnis.

Zugehörige Nr. 91, assek. Fr. 23,000, Bauwert Fr. 56,200.

Gartenhaus Nr. 92, assek. Fr. 400 Bauwert (kein Verkehrswert).

Platz und Garten zirka 16 a an der Staatsstrasse im Dorfe Kappel gelegen.

Schätzungssumme Fr. 110,000.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 SchKG und Art. 71 ff. KV, sowie Art. 130 ff. VZG verwiesen.

Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (5764<sup>1</sup>)

## Vente d'un Hôtel. — Deuxième enchère.

Le mardi 23 janvier 1934, à 15 heures, en Salle de la Justice de Paix, à Coppet, l'Office des Faillites soussigné procédera à la vente en 2<sup>me</sup> enchère des immeubles appartenant à la masse en faillite de Antille, Maurice, Hôtelier, à Coppet, consistant en un bâtiment à destination d'Hôtel-Restaurant, jardins et places, le tout d'une superficie totale de 12 a 15⅓ ca, estimé au cadastre fr. 200,000. — et par l'office fr. 150,000. —

Assurance incendie des bâtiments: fr. 219,000. —

Avec les immeubles sera vendu un important lot d'objets mobiliers considérés comme accessoires, selon inventaire détaillé à l'office, taxés fr. 9456. Tous renseignements à disposition des intéressés au bureau de l'office dès ce jour.

Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Nyon, le 18 décembre 1933.

Office des Faillites Nyon:

E. Haldy, préposé.

## Ct. de Vaud

## Office des faillites de Rolle

(5772<sup>2</sup>)

## Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Le mercredi, 24 janvier 1934, à 15 heures, en Salle de Justice de Paix, Château à Rolle, l'Office des Faillites de Rolle, agissant par délégation de celui de Nyon, procédera à la vente, en 2<sup>me</sup> enchère et à tout prix des immeubles appartenant à la masse en faillite de la société anonyme Etablissements Arro S.A. Nyon, immeubles sis au territoire de la commune de Rolle, aux lieux dits: En la Birendaz et Es Tattes, consistant en prés, en bâtiments ayant logements, caves, bureaux, entrepôts, hangar, dépendances et garage, d'une superficie totale de 31 a 4 ca.

Valeur assurance incendie fr. 201,100.

Estimation officielle fr. 110,000.

Bordereau d'accessoires immobiliers de fr. 18,188 non compris dans la taxe. Taxe de l'office fr. 110,000.

Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et les charges sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office le matin.

Rolle, le 21 décembre 1933.

L'office des faillites de Rolle:

A. Cherpillod, préposé.

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 41, 142.)

## Kt. Zürich

## Betreibungsamt Zürich 6 (191)

## Grundpfandverwertung. — Wiederholte I. Steigerung

wegen Zahlungsverzug des Ersteigerers, gemäss Art. 63 I VZG.

Schuldner: Ermaly A.-G., Scheucherstrasse 35, Zürich 6.

Pfandeigentümer: Dieselbel.

Ganttag: Mittwoch, den 31. Januar 1934, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Restaurant Stapferweg (Sütfeld), Nelkenstrasse 21, Zürich 6.

Grundpfand:

Grundprotokoll Oberstrass Bd. 24, Seite 187.

Grundplan Blatt 17. Kat. Nr. 415:

1. Ein Wohnhaus an der Staufferstrasse 1 in Oberstrass-Zürich 6, unter Assek. Nr. 207 für Fr. 90,000. — brandversichert. Schätzung 1925.

2. Zwei Aren 77,5 m<sup>2</sup> Land, nämlich:

133,0 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche,

144,5 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 90,000. —

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 2000. — bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 13. Januar 1934. Betreibungsamt Zürich 6:

E. Bübler.

## Kt. Luzern

## Konkursamt Luzern (168)

## Zweite Publikation.

Schuldner: Bachmann, Adolf, Konditor, von Richterswil (Zürich), wohnhaft Weggisgasse Nr. 11, in Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Steigerung: Donnerstag, den 22. März 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern.

Eingabefrist: Bis 23. Januar 1934.

Bezeichnung der zu versteigernen Liegenschaft: Das Haus Nr. 119, Weggisgasse Nr. 11, mit Hintergebäude und Höflein. Grundstück Nr. 120, im Quartier Weggisgasse, Stadtgemeinde Luzern, mit einem Flächeninhalt von 129 m<sup>2</sup>.

Brandabsurkranz . . . . . Fr. 184,000. —

Katasterschätzung . . . . . > 184,000. —

Konkursamtliche Schätzung . . . . . > 280,000. —

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 8. März 1934 an.

Konkursamt Luzern: A. Wolf.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

## Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous.

Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

## Moratoria per concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern Konkurskreis Burgdorf (169)

Schuldner: Schuhthess Ernst, mechanische Bau- Möbelbeschreiner, in Hasle b. B.

Datum der Bewilligung der Stundung: Durch Beschluss des Gerichtspräsidenten von Burgdorf vom 8. Januar 1934.

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Otto Ryser, Notar, in Hasle.

Eingabefrist: Bis und mit dem 3. Februar 1934.

Es ergeht an die Gläubiger des Schuldners die Aufforderung, ihre Forderungen innerhalb der obenannten Frist dem Sachwalter schriftlich einzugeben.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Februar 1934, nachmittags 14 Uhr, im Gasthof zum Kreuz, in Kehligen.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern Konkurskreis Reiden und Pfaaffnau (170)  
Schuldnerin: Volksbank Reiden A.-G. in Liq., Reiden, mit Filiale in Nebikon.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Amtsgerichts- vizepräsidenten von Willisan in Zell vom 30. Dezember 1933.

Sachwalter: Leo Balmer-Ott, Inkasso- und Sachwalterbüro, Hirschen- graben 40, Luzern.

Eingabefrist: Bis und mit 3. Februar 1934.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 31. Dezember 1933, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Eingabeformulare können bei der Volksbank Reiden A.-G. und deren Filiale in Nebikon be- zogen werden, die die Ausfüllung und Berechnung unentgeltlich besorgen.

Die Frist zur Einsicht der Akten und die Gläubigerversammlung werden später festgesetzt und veröffentlicht.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Wil (171/2)

Schuldner:

1. Bischofberger und Co., Stickerelexport und Gummieranstalt, Wil;
2. Bischofberger-Schuck Adolf, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der unter Zif. 1 genannten Firma, in Wil.

Datum der Stundungsbewilligung: Durch Beschluss des Bezirksgerichts Wil vom 6. Januar 1934.

Sachwalter: Dr. A. Giger, Bezirksgerichtsschreiber, Alleestrasse 4, in Wil.

Eingabefrist: Bis und mit 2. Februar 1934.

Die Gläubiger dieser Schuldner werden annulliert aufgefordert, ihre An- sprüche, tunlichst mit Belegen verschenken, dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 14. Februar 1934, 13½ Uhr, im Restaurant «Neuwylberg», obere Bahnhofstrasse, Wil.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sach- walter eingesehen werden.

Ct. Ticino Circondario di Lugano (173)

Debitrice: Ballinari Ines in Cristoforoni, in Fornasette, di Monteggio.

Decreto di moratoria: 20 dicembre 1933 della Pretura di Lugano-Cam- pagna.

Commissionario per il concordato: lic. jur. Augusto De Maria, Lugano.

Terme per la notifica dei crediti: 2 febbraio 1934.

Assemblea dei creditori: 15 febbraio 1934, alle ore 15 nella sala delle udienze della Pretura di Lugano-Campagna.

Esame degli atti: A partire dal 5 febbraio 1934 presso il commissario, Studio Avv. Gastone Bernasconi, crocicchio Cortogna 6, Lugano.

Ct. du Valais Office des Faillites de Monthey (174)

Débiteur: Bandi Jean, Laiterie du Centre, Monthey.

Date de la sursis: 3 janvier 1934.

Commissaire: C. Mariaux, préposé à l'Office des Faillites, Monthey.

Délai pour les productions: 5 février 1934.

Assemblée des créanciers: 21 février 1934, à 14½ heures, à l'Hôtel des Postes, à Monthey.

Examen des pièces: Dès le 11 février 1934, au Bureau de l'Office des Faillites, à Monthey.

Ct. de Genève Office des Faillites de Genève (192)

Débiteur: Schori Albert, exploitant précédemment le Café Bras- serie «Café Brasserie Moderne», 4, Rue du Vieux Collège, à Genève, domicilié actuellement Rue du Mont Blanc 6, à Genève.

Date du jugement accordant la sursis: 9 janvier 1934.

Commissaire aux sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Of- fice des Faillites.

Expiration du délai de production: 2 février 1934.

Assemblée des créanciers: Jeudi 22 février 1934, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 12 février 1934.

**Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire**

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (175)

Die dem Kistler Max, Konditor, früher Sulgenckstrasse Nr. 36, nun Gewerbestrasse Nr. 26 in Bern unterm 14. November 1933 erteilte Nachlasstundung ist durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern um 2 Monate, d.h. bis 14. März 1934 verlängert worden.

Bern, den 10. Januar 1934.

Der Sachwalter:  
Emil Wälti, Notar.

Kt. Bern Konkurskreis Trachselwald (193)

Die dem Egger Werner, Kaufmann, in Huttwil, bewilligte Nachlasstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Trachselwald vom 8. Januar 1934 um 2 Monate, d.h. bis am 8. März 1934 verlängert worden.

Sumiswald, den 11. Januar 1934.

Der Sachwalter:  
Hans Lörtscher, Fürspr. u. Notar.

Kt. Schwyz Konkurskreis March (177)

Das Bezirksgericht der March in Lachen hat am 9. Januar 1934 die am 10. November 1933 dem Zora lek Johann, Hotel Bellevue, Vorderthal, bewilligte Nachlasstundung um 2 Monate, d.h. bis zum 9. März 1934 verlängert.

Siebnen, den 9. Januar 1934.

Der Sachwalter:  
Dr. Gnädinger, Rechtsanwalt.

Kt. Graubünden Konkurskreis Plessur (194)

Mit Beschluss vom 9. Januar 1934 hat das Kreisamt Chur der Genossenschaft Bergland-Verlag, Chur, Geschäftsleitung Bern, Gesellschaft

zur Förderung des Schweizerischen Schrifttums, die bewilligte Nachlas- stundung um 2 Monate, d.h. bis zum 11. März 1934 verlängert.

Bern, den 11. Januar 1934.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Walter Frey,  
Treuhandbureau, Schwanengasse 1, Bern.

Ct. de Genève Office des Faillites de Genève (195)

Par jugement du 9 janvier 1934, le Tribunal de première instance de Genève, a prorogé de deux mois, le sursis concordataire accordé le 21 no- vembre 1933 à l'Hôtel Touring et Balance S.A., Place Longemalle n° 13, à Genève.

L'assemblée des créanciers est fixée au lundi 5 mars 1934, à 10 heures, et aura lieu à la Salle des Assemblées de Faillites, 7, Place de la Taconnerie, à Genève.

Genève, le 13 janvier 1934.  
Le commissaire au sursis: Ph. Briquet.

#### Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Kt. Basel-Stadt Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (178)

Die der Firma Bornstein T. & Co., Volkswarenhalle, Eisengasse Nr. 10, in Basle, bewilligte Nachlasstundung wird infolge Verzichtes wider- rufen.

Basel, den 10. Januar 1934. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Kt. Thurgau Bezirksgericht Kreuzlingen in Romanshorn (179)

Das Bezirksgericht Kreuzlingen hat heute die dem Widner Paul, Holzhandlung, Kreuzlingen, bewilligte Nachlasstundung widerrufen.

Romanshorn, den 10. Januar 1934. Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

#### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

#### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne Tribunal de Porrentruy (176)

Débitrice: Maître Achille, veuve, Hôtel Terminus, Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 18 janvier 1934, à 15 heures, dans la Salle des audiences du Tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Porrentruy, 10 janvier 1934. Le vice-président du Tribunal:

E. Koch, notaire.

#### Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Ct. de Fribourg Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (180)

Débiteur: Mercier Robert, hôtelier, à Fribourg.

Date de l'homologation du concordat: 10 janvier 1934.

Fribourg, le 10 janvier 1934. Le greffier.

#### Pfandnachlassverfahren und Nachlasstundung

(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Kt. Bern Richteramt Interlaken (196)

Nachlasstundungsgesuch verbunden mit Gesuch um Eröffnung des Pfand- nachlassverfahrens.

Gesuchsteller: Zimmermann Peter, Hotellier, Hotel Eden, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen.

Verhandlungstermin: Freitag, den 19. Januar 1934, vormittags 8½ Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung und die Eröffnung des Pfandnachlassverfahrens schriftlich bis 18. Januar 1934 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termin anbringen.

Interlaken, den 11. Januar 1934. Der Gerichtspräsident:

Itten.

#### Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Ct. de Vaud Tribunal d'Aubonne (197)

Le président du Tribunal d'Aubonne statuera à son audience du 22 janvier 1934, à 9½ heures, Hôtel de Ville, à Aubonne, sur la demande de sursis concordataire présentée par Rossolet Georges, négociant, à Aubonne.

Les intéressés peuvent se présenter à l'audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Aubonne, le 11 janvier 1934. Le président:

Ferd. Berthoud.

Ct. de Vaud Tribunal du district d'Yverdon (198)

Le président du Tribunal civil du district d'Yverdon statuera le samedi 20 janvier 1934, à 11 heures du matin, en Salle du Tribunal civil, à Yverdon, hôtel de ville, sur la demande de sursis concordataire formée par Schaller Jean, négociant, Rue du Lac, à Yverdon.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y formuler verbalement leurs objections et fournir tous renseignements sur la situation financière du débiteur.

Yverdon, le 11 janvier 1934. Le président:

G. A. Rosset.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio****1. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Zürich — Zurich — Zurigo

**Immobilienverwaltung.** — 1934. 9. Januar. **Aktiengesellschaft A. Brunner & Co. Seidenweberei**, in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 258 vom 5. November 1931, Seite 2340). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 28. Dezember 1933 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 535,000 auf Fr. 10,700 reduziert durch Abstempelung der 1070 Namenaktien von nom. Fr. 500 auf Fr. 10. Ferner wurde eine Partialrevision der Gesellschaftsstatuten beschlossen. Die bisher publizierten Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma der Gesellschaft lautet nun: **Aktiengesellschaft A. Brunner & Co.** Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann auch den Betrieb ihrer ehemaligen Seidenweberie in Männedorf und Waldshut wieder aufnehmen oder ihn verpachten. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 10,700; es ist eingeteilt in 1970 auf den Namen lautende voll einbezahlt Aktien zu Fr. 10. Der Verwaltungsrat besteht aus 2—5 Mitgliedern. Karl Wächter und Carl Bertschinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, die Unterschrift des ersten ist damit erloschen. Erloschen sind ferner die Unterschriften des Verwaltungsrats-Sekretärs Rudolf Schuster-Brunner und der Direktoren Karl Peyer und Eduard Hochstrasser. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus: Edwin Hirzel, Rechtsanwalt, von Zürich, in Meilen, Präsident (wie bisher), und Ernst Grob, Subdirektor, von Wattwil, in Zürich, Vizepräsident. Als Sekretär des Verwaltungsrates wurde ernannt: Gottfried Spoorri, Bankprokurist, von Nürensdorf, in Küsnacht (Zürich). Der Präsident oder der Vizepräsident führen kollektiv je mit dem Sekretär des Verwaltungsrates die für die Gesellschaft rechtsverbindliche Unterschrift. Geschäftskontakt: Beim Bahnhof.

9. Januar. **Gherzi-Textilentwicklungsverfahren Aktiengesellschaft (Gherzi-Textil Development Co. Limited)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 307 vom 31. Dezember 1932, Seite 3097). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 29. Dezember 1933 wurden die §§ 17, 20 und 21 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Gesellschaft wird rechtmäßig verpflichtet durch die Einzelunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten oder des einzigen Mitgliedes, oder durch die Kollektivunterschrift von je zwei der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit der Firmazzeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Präsident des Verwaltungsrates Giuseppe L. Gherzi wohnt nun in Zollikon. Er zeichnet nun einzeln.

9. Januar. **Die Immobilien-Verwertungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 183 vom 8. August 1927, Seite 1440), verzögert als Geschäftskontakt Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1.

9. Januar. Durch öffentliche Urkunde vom 20. November 1933 ist unter dem Namen **Pensionsskasse der Firma Robert Aebi & Cie. Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Zürich, eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe beweckt die Ausrichtung von Pensionen an das versicherte Personal der Stifterin gemäss den jeweils in Kraft befindlichen Statuten. Diese Stiftung ist der Firma «Robert Aebi & Cie. Aktiengesellschaft» angeschlossen und folgt ihr im Falle der Firmaänderung oder des Ueberganges an einen Rechtsnachfolger als ihr beigegebene Wohlfahrteinrichtung. Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Derselbe vertritt die Stiftung nach aussen und bestimmt diejenigen Personen, welche namens der Stiftung die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift führen. Zurzeit führen Kollektivunterschrift: Walter Bloch, Direktor, von Balsthal, in Niedererlafingen, Präsident; Otto H. Wipf, von Marthalen, Prokurist, in Zürich, Aktuar, und Sebastian Hermann, Beamter, von Malters (Luzern), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Die Unterschriftenführung erfolgt durch Präsident oder Aktuar je mit Sebastian Hermann kollektiv. Geschäftskontakt: Werdmühleplatz 2, in Zürich 1.

**Baugeschäft usw.** — 9. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «J. Walser & Cie.», in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 105 vom 8. Mai 1931, Seite 1010), Baugeschäft und Baumaterialienhandlung, hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Als Liquidator ist ernannt: Alfred Bötschi, von Frauenfeld und Winterthur, in Winterthur, welcher für die Firma J. Walser & Cie. in Lit. allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Die Prokuren von Hans Hirt und Otto Roseng sind erloschen.

**Restaurant.** — 9. Januar. Die Firma **Theodor Küpfer**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1926, Seite 17), hat ihr Geschäftskontakt nach Uetlibergstrasse 341, in Zürich 3, verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Geschäftsnatur: Restaurationsbetrieb.

**Beteiligung usw.** — 9. Januar. **Katani A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1930, Seite 49), Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. Hans Reutener und Paul Sauvage sind aus dem Verwaltungsrat dieser Gesellschaft ausgetreten; ihre Unterschriften werden gelöscht.

9. Januar. **Agfa Photo Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 139 vom 19. Juni 1931, Seite 1349). Der Verwaltungsrat erteilt eine weitere Kollektivprokura an Johann Heinrich Meyer, von Zürich, in Küsnacht (Zeh.).

**Chemisch-technische Erzeugnisse.** — 9. Januar. Die Firma **Preola Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1932, Seite 2649), Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Erzeugnissen aller Art verzögert als Geschäftskontakt: Juchstrasse 3, in Zürich 9.

9. Januar. **Die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstutute**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1933, Seite 1206), verzögert als nummehriges Geschäftskontakt: Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1.

**Speisewirtschaft.** — 9. Januar. Inhaber der Firma **Friedrich Fechter**, in Zürich 6, ist Friedrich Fechter, von Oetwil a. d. L., in Zürich 6. Betrieb einer Speisewirtschaft. Schaffhauserstrasse 121, z. Frohburg.

**Restaurant.** — 9. Januar. Inhaber der Firma **August Neeser**, in Zürich 2, ist August Neeser, von Zürich, in Zürich 2. Restaurationsbetrieb. Brandschenkestrasse 177, z. Bederhof.

**Zeitschriftenverlag, Reklamebureau.** — 9. Januar. Die Firma **Max Huber**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 91 vom 19. April 1930, Seite 885), Zeitschriftenverlag und Reklamebureau, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Restaurant.** — 9. Januar. Die Firma **Conrad Peter**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 230 vom 8. September 1920, Seite 1719), Restaurationsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. Januar. Die Firma **Fridolin Schwitter, Clichéfabrik, Graphische Kunstanstalt**, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 16 vom 20. Januar 1933, Seite 162), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Damenkleider.** — 9. Januar. Die Firma **Walter Motz**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1932, Seite 2237), Damenkleider, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Textilwaren.** — 9. Januar. Die Firma **Ferdinand Maag**, in Kileberg b. Z. (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1932, Seite 290), hat ihr Domizil und Geschäftskontakt verlegt nach: Rüschlikon, Bethaniaweg 1, und verzögert als nummehrige Geschäftsnatur: Handel und Agentur in Textilwaren. Der Inhaber wohnt in Rüschlikon.

**Vertrieb von Maschinen und Apparaten.** — 9. Januar. Die **Howa A.G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 147 vom 29. Juni 1931, Seite 1414), Vertrieb von Maschinen und Apparaten, hat ihr Geschäftskontakt verlegt nach: Wallisellenstrasse 7, in Zürich 11.

**Mühle, Sägerei, Futterwaren.** — 9. Januar. Inhaberin der Firma **Franz Lidwina Boos-Schwager**, in Rafz, ist Lidwina Boos geb. Schwager, von Illnau, in Rafz. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Inhaberin Karl Boos-Schwager, von Illnau, in Rafz. Kunden- und Handelsmühle und Sägerei, Futterwarenhandlung. Untere Mühle.

**Kosmetische und pharmazeutische Produkte.** — 9. Januar. Inhaber der Firma **Fritz Bosshard**, in Zürich 1, ist Fritz Bosshard, von Bauma (Zürich), in Zürich 7. Vertrieb der kosmetischen und pharmazeutischen Produkte Marke «Senta». Untere Zäune 21.

9. Januar. Nachstehende drei Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. **Autotransporte.** — **Jakob Plattner**, in Zürich 9 (S. H. A. B. Nr. 209 vom 8. September 1930, Seite 1850), Autotransporte usw.

2. **Hamamelia A.-G. chem.-techn. Laboratorium**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 155 vom 6. Juli 1933, Seite 1649).

3. **Neue Bauweise A.-G.**, in Meilen (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1933, Seite 1517).

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Interlaken*

1934. 10. Januar. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter dem Namen **Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberried**, mit Sitz in Oberried (S. H. A. B. Nr. 144 vom 24. Juni 1929, Seite 1314), sind ausgeschieden der Präsident Johann Blatter, der Sekretär und Kassier Viktor Grossmann und der Beisitzer Jakob Ruef; die Unterschriften des Johann Blatter und Viktor Grossmann sind erloschen. In den Hauptversammlungen vom 6. Mai und 1. Juli 1933 wurden gewählt: als Präsident: Jakob Flück, von Oberried, Landwirt, bisher Vizepräsident; als Vizepräsident: Heinrich Thöni, von Hasleberg, Briefträger, bisher Beisitzer; als Sekretär und Kassier: Ernst Klopstein, von Laupen, Sattler und als Beisitzer: Ernst von Bergen, von Guttannen, Landwirt, und Ernst Amacher, von Oberried, Schreiner, alle wohnhaft in Oberried. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär führen namens der Genossenschaft nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung zu zweien.

10. Januar. Die tatsächlich aufgelöste und liquidierte Aktiengesellschaft unter der Firma **Hotel Steinbock A. G.**, mit Sitz in Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 570), wird mit Ermächtigung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 2. Oktober 1933 im Handelsregister gelöscht.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau Murten (Bezirk See)*

1934. 10. Januar. Nachstehende Firmen sind infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden:

1. **Möbelfabrikation usw.** — **Arnold Ackermann-Pache**, Möbelfabrikation, Aussteuer und Innendekoration, in Murten (S. H. A. B. Nr. 240 vom 13. Oktober 1923, Seite 1940).

2. **Mechanische Werkstätte.** — **Jakob Dietrich**, mechanische Werkstätte, in Murten (S. H. A. B. Nr. 278 vom 27. November 1930, Seite 2426).

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Batschal*

1934. 10. Januar. Die Firma **Kammfabrik «Kroko» A. G. (Fabrique de Peignes «Kroko» Société Anonyme) (The Comb Works «Kroko» Limited)**, mit Sitz in Mümliswil (S. H. A. B. Nr. 196 vom 23. August 1932, Seite 2030), erteilt Kollektivprokura mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten an Arthur Stigeler, von Basel, Chefbuchhalter, in Mümliswil.

*Bureau Dorneck*

**Spezereien, Mercerie, Ellenwaren.** — 9. Januar. Die Einzelfirma **A. Borer**, Spezereien, Mercerie, Ellenwarenhandlung, in Dornach (S. H. A. B. Nr. 260 vom 13. Dezember 1892, Seite 1054), wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers im Handelsregister gestrichen.

*Bureau Kriegstetten*

**Camionnage, Gelegenheitshandel.** — 10. Januar. Marie Neuenchwander geb. Bärtschi, Gottliebs sel. Wwe., in Zuchwil, Gottfried Neuenchwander, in Solothurn, Otto und Fritz Neuenchwander, in Zuchwil, alle von Langnau i. E., haben unter der Firma **Wwe. Neuenchwander & Söhne**, in Zuchwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1933 ihren Anfang nahm. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen je zwei Gesellschafter kollektiv. Camionnage und Gelegenheitshandel. Gebäude Nr. 73 am Kirchweg.

*Bureau Stadt Solothurn*

**Hoch- und Tiefbau.** — 1933. 27. Dezember. Die Firma **Ludwig Lüthi**, Ausführung von Tief- und Hochbau, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1922, Seite 23), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Unter der Firma **Aktiengesellschaft Ludwig Lüthi, Bauunternehmung** gründet sich, mit Sitz in Solothurn, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft, welche die Übernahme und Weiterführung der bisher von der Einzelfirma «Ludwig Lüthi», Bauunternehmung, in Solothurn, betriebenen Bauunternehmung, sowie Betätigung jeglicher Art in verwandten Geschäftszweigen bewirkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 60,000 und ist eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Wwe. Rosa Lüthi-Hofmann, in Solothurn, erhält 26 voll liberierte Aktien der Gesellschaft gegen Einlage des aus der Erbschaft Ludwig Lüthi von ihr übernommenen Bauinventars und Gerüstmaterialien gemäss Verzeichnis vom 1. Dezember 1933, im Werte von Fr. 26,000. Die Gesellschaftsstatuten sind in der Generalversammlung vom 27. Dezember 1933 festgelegt worden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern und vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist zurzeit Rosa Lüthi-Hofmann, Witwe des Emanuel Ludwig Lüthi, von In-

nebirrmoos, in Solothurn. Sie führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Die Gesellschaft erteilt Prokura mit Einzelunterschrift an Gottfried Stampfli, Tiefbautechniker, von Oberbipp (Bern), in Solothurn. Geschäftslokal: Schöngärustrasse 20.

#### **St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

**Metzgerei.** — 8. Januar. Inhaber der Firma **Hans Meier**, in Berneck, ist Hans Meier, von Hundwil, in Berneck. Metzgerei; Kirchgasse 214. 8. Januar. Inhaber der Firma **Schwitzer, Rest, Nest**, in St. Gallen C., ist August Schwitzer, von Niederhelfenschwil, in St. Gallen C. Restaurant; obere Berneckstrasse 77.

**Chemisch-technische Produkte.** — 8. Januar. Emil Berger, von Sennwald, in Balgach, und Jean Zogg, von Wartau, in Weite-Wartau, haben unter der Firma **Berger & Zogg**, in Sennwald, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1934 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte; Leuc.

8. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Helvetia» Schweizerische Feuerversicherungsgesellschaft («Helvetia» Compagnie Suisse d'Assurances contre l'Incendie) («L'Elvezia» Compagnia svizzera d'Assicurazioni contro l'Incendio) («Helvetia» Swiss Fire Insurance Company), in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1933, Seite 1173), hat in den Generalversammlungen der Aktionäre vom 21. November/21. Dezember 1933 ihre Statuten revidiert. Von den dabei getroffenen Änderungen sind folgende hervorzuheben. Die Firma wird nunmehr wie folgt geführt: **Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft (L'Helvétia Compagnie Suisse d'Assurances contre l'Incendie) (L'Elvezia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni contro l'Incendio) (Helvetia Swiss Fire Insurance Company) (Helvétia Compagnia Svizzera d'assicurazioni contro incendio).** Die Gesellschaft bewirkt den Betrieb der Feuerversicherung und der Sachschaden-Versicherung anderer Art, einschliesslich Rückversicherung und Retrozession. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Versicherungs-Unternehmungen beteiligen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsblatt und in den durch den Ausschuss bestimmten Zeitungen. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat bestehend aus mindestens 8 Mitgliedern; c) ein Ausschuss bestehend aus 3 Mitgliedern und 2 Stellvertretern; d) die Direktion und e) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt Art und Form der Zeichnung. Er kann einen Teil seiner Befugnisse einem oder mehreren aus seiner Mitte zu bezeichnenden Delegierten übertragen. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Die Gesellschaft wird durch die Unterschriften von je 2 Zeichnungsberechtigten rechtsgültig verpflichtet: die Mitglieder des Ausschusses und der Direktion zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

8. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Allgemeine Versicherungsgesellschaft „Helvetia“» (Compagnie d'Assurances Générales „Helvetia“) (Compagnia di Assicurazioni Generali „Helvetia“) (General Insurance Company „Helvetia“), in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1933, Seite 1172/73), hat in den Generalversammlungen der Aktionäre vom 21. November und 21. Dezember 1933 ihre Statuten revidiert. Von den dabei getroffenen Änderungen sind folgende hervorzuheben: Die Firma wird nunmehr wie folgt geführt **Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia (Compagnie d'Assurances Générales L'Helvétia) (Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia) (General Insurance Company Helvetia)**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb der Transportversicherung, sowie der Rückversicherung in allen Branchen. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Versicherungs-Unternehmungen beteiligen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsblatt und in den durch den Ausschuss bestimmten Zeitungen. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat, bestehend aus mindestens 8 Mitgliedern; c) ein Ausschuss, bestehend aus 3 Mitgliedern und 2 Stellvertretern; d) die Direktion, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen und bestimmt Art und Form der Zeichnung. Er kann einen Teil seiner Befugnisse einem oder mehreren aus seiner Mitte zu bezeichnenden Delegierten übertragen. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Die Gesellschaft wird durch die Unterschriften von je 2 Zeichnungsberechtigten rechtsgültig verpflichtet: die Mitglieder des Ausschusses und der Direktion zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

**Bankgeschäft.** — 8. Januar. **Wegelin & Co.**, Kommanditgesellschaft, Bankgeschäft, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1933, Seite 27). Die Prokura des Heymann Häberlin ist erloschen.

**Schreinerei, Glaserei, Kistenfabrik.** — 8. Januar. **Egger & Schwärzel**, Kollektivgesellschaft, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei und Kistenfabrik, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 55 vom 8. März 1920, Seite 417). Die Prokura der Maria Schwärzel ist erloschen.

8. Januar. Clara Emmi Witschi geb. Forster, verkaufte am 15. November 1933/4. Januar 1934 an den mit ihr in Güterverbindung lebenden Ehemann, Arthur Witschi, Kaufmann, von Jegenstorf (Bern), in St. Gallen O., Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma **Arthur Witschi, Weinhandlung, z. Grünen Tür, St. Gallen**, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 99, vom 29. April 1927, Seite 786), die Liegenschaften Kat. Nr. 2393 an der Wiesentalstrasse und 2394 an der Rorschacherstrasse 155 und 161, beide im Grundbuchkreis St. Fiden gelegen. Das persönliche Domizil des Firmeninhabers ist nunmehr St. Gallen O.

**Weinhandlung.** — 8. Januar. Die Firma **Albert Kruker**, Weinhandlung, in St. Gallen W. (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1932, Seite 646), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

**Motorfahrzeuge usw.** — 8. Januar. Die Firma **Walter Habegger**, Reparaturwerkstätte für Motorfahrzeuge, Handel mit Motorfahrzeugen und deren Zubehör, Vermietung von Garagen, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1933, Seite 27), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

**Stickereien usw.** — 8. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Carl Koller & Co.**, Stickereifabrikation und Export, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1929, Seite 309), ist infolge Auflösung und durchgeföhrter Liquidation erloschen.

#### **Graubünden — Grisons — Grigioni**

**Grammophonplatten- und Aktenschranken.** — 1933. 27. Dezember. Unter der Firma **Vertriebsgesellschaft Aktor und Platter A.-G.**, hat sich, mit Sitz in Chur, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten wurden am 9. Dezember 1933 festgesetzt. Gegenstand des Unternehmens ist der Vertrieb eines patentierten Grammophonplattenschranks und eines ebensolchen Aktenschrankes in allen Grössen und Ausführungen inkl. aller Kombinations- und Anwendungsmöglichkeiten des Patentes. Die Gesellschaft ist Inhaberin des Schweizerpatentes Nr. 157991, Klasse 69, das sie von A. Etter in Zürich durch Vertrag vom 6. Dezember 1933 erworben hat und der es seinerseits durch Vertrag vom 12. August 1933 vom ursprünglichen Patentinhaber Hatz erworben hatte. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 20,000, welcher durch Ueberlassung von 40 Stück voll liberten Aktien der Gesellschaft getilgt wird. Das Unternehmen kann eventuell auch die Fabrikation der genannten Artikel selbst übernehmen, sowie sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Auslande beteiligen oder selbst solche Unternehmen gründen. Ferner überträgt die Gesellschaft der Firma «Aug. Maissen's Erben», Möbelfabrik, in Ilanz, zum Ausgleich des ihr geschuldeten Werklohnes von Fr. 20,000 für die durch Ausprobieren einer rationellen Fabrikation geleisteten Dienste 40 Stück voll liberte Aktien der Gesellschaft. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtssblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Er bestimmt diejenigen Personen, welche befugt sein sollen, namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Zurzeit ist der Verwaltungsrat wie folgt bestellt: Arnold Etter, Kaufmann, von Tamins, in Zürich, Präsident; Pius Maissen, Architekt, und Venantius Maissen, Fabrikant, letztere beide von Somvix, in Ilanz. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Domizil: bei Dr. Cursellas, Grabenstrasse.

#### **Aargau — Argovie — Argovia**

**Haushaltungsartikel, Kohlen etc.** — 1934. 10. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Scheurmann & Co.**, Handel mit Eisen, Eisenwaren und Kohlen, mit Hauptstall in Olten und Zweigniederlassung in Aarburg (S. H. A. B. Nr. 81 vom 5. April 1924, Seite 579), erteilt Einzelprokura an Walter Scheurmann, von Aarburg, in Olten.

10. Januar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Brauerei Feldschlösschen**, in Rheinfelden (S. H. A. B. Nr. 276 vom 24. November 1933, Seite 2752), hat in ihrer Generalversammlung vom 16. Dezember 1933 ihre Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht beeinflusst.

**Strohmanufaktur.** — 10. Januar. **Aktiengesellschaft M. Bruggisser & Co. (M. Bruggisser & Co. Société Anonyme) (M. Bruggisser & Co. Limited)**, Strohmanufaktur, mit Sitz in Wohlen (S. H. A. B. Nr. 211 vom 9. September 1932, Seite 2156). An der Generalversammlung vom 30. Dezember 1933 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 750,000, eingeteilt in 1500 Namensaktien zu Fr. 500, auf Fr. 600,000 reduziert durch Rückkauf und Annulierung von 300 Aktien. Der § 3 der Statuten ist entsprechend abgeändert worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 600,000, eingeteilt in 1200 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500.

**Verwaltungen, Finanzierungen.** — 10. Januar. Unter der Firma **Lermos A. G.**, hat sich, mit Sitz in Baden, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind am 21. Dezember 1933 festgestellt worden. Die Gesellschaft bewirkt Verwaltungen und Finanzierungen, auch Uebernahme von Beteiligungen für eigene oder fremde Rechnung und verwandte Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtssblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat regelt das Unterschriftenrecht für die Gesellschaft. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. René Lewin, Fürsprecher, von Dättwil, in Baden, als Präsident, und Dr. Helmut Kern, Jurist, von Villigen, in Baden. Der Verwaltungsratspräsident Dr. René Lewin führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Geschäftslokal: Parkstrasse Nr. 25.

**Metzgerei, Viehhandel.** — 10. Januar. Inhaber der Firma **Hans Stapfer**, in Muri (Aargau), ist Hans Stapfer, von Horgen (Zürich), in Muri (Aargau). Metzgerei und Viehhandel. Muri-Wey.

**Kleider, Wäsche, Manufakturwaren.** — 10. Januar. Inhaber der Firma **Hechel**, in Baden, ist Wwe. Malika Hechel, polnische Staatsangehörige, in Baden. Handel in Kleidern, Wäsche und Manufakturwaren. Zürcherstrasse 11 a, bei Friedmann.

**Wasserdrücke und Dekorations-Stoffe.** — 10. Januar. **Filmos Aktiengesellschaft**, in Oltringen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. Juli 1931, Seite 1643). Der bisherige Prokurist Jakob Albert Trachsler-Grimm, von Hittnau (Zürich) und Basel, in Olten, ist zum Direktor ernannt worden. Er führt als solcher inskünftig volle Kollektivunterschrift.

#### **Tessin — Tessin — Ticino**

##### *Ufficio di Locarno*

**Pittori-verniciatori.** — 1934. 9 gennaio. La ditta collettiva **Jelmoni e Losa**, in Locarno, pittori verniciatori (F. u. s. di c. del 4 maggio 1926, n° 102, pag. 810), è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è radiata.

**Pittore-verniciatore.** — 9 gennaio. Titolare della ditta **Jelmoni Emilio**, in Locarno, è Emilio Jelmoni su Francesco, da Brissago, in Locarno. Pittore-verniciatore. Piazza Castello.

**Pittore-verniciatore.** — 9 gennaio. Titolare della ditta **Losa Andrea**, in Locarno, è Andrea Losa su Bernardo, sudito italiano, in Locarno. Pittore-verniciatore. Piazza S. Francesco.

**Carrozzeria.** — 10 gennaio. La ditta collettiva **Fratelli Monzeglio**, in Locarno, carrozzeria (F. u. s. di c. del 4 giugno 1927, n° 129, pag. 1031), è sciolta. Questa ragione sociale è radiata. L'attivo ed il passivo sono assunti dalla nuova ditta «Monzeglio Ercole», in Locarno.

**Titolare della ditta Monzeglio Ercole.** — 9 gennaio. Titolare della ditta **Monzeglio Ercole**, in Locarno, è Ercole Monzeglio, Giovanni, da Muralto, in Locarno. La ditta Ercole Monzeglio, rileva attivo e passivo della cessata ditta «Fratelli Monzeglio» già in Locarno. Carrozzeria. Via Cireonvalazione.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
Bureau d'Ecchallens

**Epicerie, mercerie, quincaillerie.** — 1934. 9 janvier. La raison **Louise Bezençon à Oulens**, épicerie, mercerie, quincaillerie, tabacs et cigares (F. o. s. du c. du 14 septembre 1909, n° 231, page 1572), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

**Bureau de Grandson**

3 janvier. Dans sa séance du 9 novembre 1933, la direction de la **Caisse d'Epargne de Sainte-Croix**, société coopérative dont le siège est à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 2 juin 1933, n° 127, page 1327) a pris acte de la démission d'Oscar Bornand de ses fonctions de président, devenant ainsi simple membre. Pour remplacer Oscar Bornand, la direction a immédiatement nommé en qualité de président, **Albert Paillard**, de Ste-Croix, y domicilié, fabricant. La signature sociale conférée à Oscar Bornand est ainsi éteinte et radiée. Les membres de la direction décident de conférer la signature sociale au nouveau président, Albert Paillard, qui pourra signer individuellement au nom de la société. La signature sociale appartient désormais à Albert Paillard, président et à Berthe Mutrux, secrétaire-caissier signant individuellement. La signature accordée au secrétaire est ainsi confirmée. Frédéric Thorens est vice-président sans la signature sociale.

**Bureau de Lausanne**

**Transports.** — 9 janvier. Le chef de la maison **René Monnard**, à Lausanne, est René Monnard, de Daillens, à Lausanne, marié sous le régime de la séparation de biens avec son épouse Louise-Frida née Büren. Transports en tous genres. Chemin de Montelly 12.

**Bureau de Nyon**

8 janvier. **Société Electrique de la Côte**, société anonyme dont le siège est à Gland (F. o. s. du c. du 10 mars 1926, page 431). Dans leur assemblée générale du 17 juin 1933, les actionnaires ont revisé les statuts et apporté par là, les modifications suivantes aux faits publiés. Le président, le vice-président et le secrétaire du conseil d'administration obligent la société par la signature collective de deux d'entre eux. Ce conseil d'administration est actuellement composé de: Ernest Gonvers, de Lussy, notaire, domicilié à Morges; Henri Brandt, de Begnins, y domicilié, agriculteur; André Burnier, de Bière, notaire, domicilié à Nyon; Lucien Panchaud de Bottens, de Lausanne, sans profession, domicilié à Vich (déjà inscrits); Laurent Thomas, de Genève, banquier, domicilié à Nyon; Maurice de Blonay, de Blonay et Vevey, ingénieur, domicilié à Nyon; Georges Perrier, de Coppet, notaire, domicilié à Nyon; Louis Cherpillod, de Vuichrens, agent de la Banque Cantonale Vaudoise, domicilié à Nyon; Jean Baup, de Vevey et Coinsins, avocat, domicilié à Nyon; ces 5 derniers nouveaux. Ce conseil s'est constitué comme suit: Président: Thomas Laurent; vice-président: Henri Brandt; le secrétaire Albert Jaccard, de Ste-Croix, ingénieur, domicilié à Nyon (déjà inscrit), a été confirmé dans ses fonctions. Est radié: Julien Tecon, président, décédé, dont la signature est radiée.

8 janvier. **Société de Banque Suisse (Schweizerischer Bankverein) (Società di Banca Svizzera)** (Swiss Bank Corporation), avec siège social à Bâle et succursale à Nyon (F. o. s. du c. du 5 avril 1933, page 835). La signature de Laurent Thomas, directeur, est éteinte.

**Fromages, beurres.** — 8 janvier. La raison **Marguerite Iseli**, à Coppet, commerce de fromages et beurres, gros et détail (F. o. s. du c. du 29 juin 1932, page 1932), est radiée ensuite de remise de commerce.

8 janvier. **Société de la Fabrique d'Allumettes «Diamond» de Nyon**, société anonyme dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 3 août 1933, page 1888). La signature individuelle conférée à Louis Ferrier est radiée.

**Bureau d'Orbe**

**Instruments dentaires.** — 8 janvier. Dans leur assemblée générale du 26 décembre 1933, les actionnaires de la société anonyme **Les fils d'Auguste Maillefer Société anonyme à Ballaigues** dont le siège est à Ballaigues (F. o. s. du c. n° 97 du 29 avril 1931, page 931) ont modifié les statuts de cette société; la publication parue le 29 avril 1931 dans la Feuille officielle suisse du commerce (n° 97, page 931) doit être rectifiée de la manière suivante. Les fils d'Auguste Maillefer société anonyme à Ballaigues reprend, pour le prix de fr. 225,000 les biens de la société en nom collectif «Les fils d'Auguste Maillefer» Ballaigues, suivant bilan au 1er janvier 1931, rectifié le 12 juillet 1932. Ce bilan accuse un actif total de Fr. 268,848,11 et un passif de fr. 28,848,11, ce qui donne un actif net de fr. 240,000. La part de Benjamin Maillefer est de fr. 40,000, celle de Auguste Maillefer de fr. 35,000 et celle de Joseph Maillefer de fr. 30,000 en échange de quoi les prénoms reçoivent respectivement 80, 70 et 60 actions. Le reste du prix de reprise, soit fr. 120,000 est porté à leur crédit. Il n'a pas été apporté de modification aux autres faits publiés.

**Bureau de Vevey**

**Garage.** — 9 janvier. Le chef de la maison **Marguerite Junod**, à Vevey est Marguerite-Marie-Françoise, née Lamotte, femme autorisée et séparée de biens (C. C. art. 241 et suiv.) de Fritz-Paul Junod, de Travers (Neuchâtel), domiciliée à Vevey. Garage et atelier de réparations; la location, l'achat et la vente d'automobiles. Avenue de Plan N° 18.

**Wallis — Valais — Valles**

**Bureau Brig**

**Hôtel.** — 1934. 10. Januar. Der Inhaber der Firma **Leo Willa-Gentetta**, in Leukerbad (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1933, Seite 1188), Betrieb des Hotel Wildstrubel auf Gempinspasshöhe und des Hotel Torrentalp, hat mit seiner Ehefrau Antonia geh. Gentinetta vertragliche Gütertrennung vereinbart.

**Bureau de Sion**

**Vins.** — 1933. 15 décembre. La raison **Edouard Buro**, commerce de vins du Valais, à Sierre (F. o. s. du c. n° 154 du 21 juin 1911, page 1073), est radiée par suite de renonciation du titulaire.

**Bureau de St-Maurice**

1934. 8 janvier. La **Société Agricole de Saxon**, société anonyme ayant son siège à Saxon (F. o. s. du c. du 18 août 1932, n° 192, page 1991), a modifié son conseil d'administration comme suit: Mathilde Chevalley, sans profession, originaire de Châtelard-Montreux, domiciliée à Saxon, et René Frachebourg, fonctionnaire postal, originaire de Salvan, domicilié à Mar-

tigny-Ville, ont été nommés administrateurs de la société et sont autorisés à signer. Mathilde Chevalley, présidente, a été désignée comme administrateur-délégué et engagera la société par sa signature individuelle. Par contre René Frachebourg signera collectivement avec l'autre administrateur François Joliat (déjà inscrit comme secrétaire). Les signatures de Jules Séchaud, décédé, et Edouard Chevalley, démissionnaire, sont radierées.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de Môtiers (district du Vat-de-Travers)**

**Boutons, articles de mode.** — 1934. 3 janvier. Henri-Alexandre Stralim, de Röthenbach i. E. (Berne), et Bruno-Alfred Percassi, d'origine italienne, tous deux industriels, domiciliés à Travers, ont constitué sous la raison sociale **Strahm et Percassi**, une société en nom collectif dont le siège est à Travers, commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1934. Commerce de boutons et d'articles de mode.

**Genf — Genève — Ginevra**

1934. 5 janvier. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 26 décembre 1933, il a été constitué sous la dénomination de **Idéal-Films S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la location et l'exploitation de films en Suisse, la participation à des transactions cinématographiques en Suisse et à l'étranger, ainsi que la fabrication de films. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Lazare Burstein, négociant, de Häggenschwil (St-Gall), à Lugano, avec signature sociale individuelle. Bureaux de la société: Rue Lévrier 15.

**Café - brasserie.** — 8 janvier. Le chef de la maison **Georges Köchli**, à Genève, est Georges-Xavier Köchli, de Genève, y domicilié. Exploitation d'un café-brasserie. Quai des Moulins 7.

**Café-brasserie.** — 8 janvier. La raison **Gullon**, café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 2 mai 1933, p. 1044), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

8 janvier. **Métalla, Société Anonyme de Participations Métallurgiques & Minières**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 11 septembre 1931, page 1971). Les bureaux actuels de la société sont: Place Longemalle 19.

8 janvier. La **Société Holding des Brevets et Procédés Giacchino pour l'Ébauchage Électrique Société Anonyme**, en liquidation, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 janvier 1933, page 209), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

8 janvier. Daus son assemblée générale extraordinaire du 28 décembre 1933, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Rehfous, notaire, à Genève, la **Société Immobilière La Ramée B**, société anonyme ayant son siège à Meyrin (F. o. s. du c. du 6 mars 1923, page 461), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

**Chaussures, tous articles, etc.** — 8 janvier. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 décembre 1933, la société anonyme dite **Aiglon-Sport, Société Anonyme**, ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 24 octobre 1933, page 2481), a pris acte de la démission des administrateurs Albert Och, Jean Och, Joseph Reiser et Louise Och, lesquels sont radierés et leurs pouvoirs éteints. Ont été nommés administrateurs: Claudio Terrier, professeur, d'Avusy, au Grand-Lancy (Lancy); Charles Heberlé, industriel, de et à Genève, et Frédéric Leclerc, banquier, de et à Genève, lesquels forment le conseil d'administration actuel, et signent collectivement à deux. Le président du conseil est Charles Heberlé et le secrétaire Claudio Terrier.

8 janvier. **Société Immobilière Gabiule-Printemps**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 3 avril 1933, page 808). L'administrateur Roger Egger, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. André Castellano (inscrit) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle. Adresse actuelle de la société: Boulevard Carl Vogt 37, chez l'administrateur.

8 janvier. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 21 décembre 1933, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Tivoli-Plateau A**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition pour le prix de fr. 20,000, d'un immeuble sis au Plateau de Tivoli, propriété actuelle de la **Société Anonyme des Immeubles Benjamin Henneberg**, soit de la sous-parcelle 1509 lettre D et les droits en co-propriété pour un douzième dans la sous-parcelle 1509 E de Laney et dans la sous-parcelle 2644 C de Genève, section Plainpalais. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 12,000, divisé en 12 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de Philippe Jeanneret, épicer, de Travers (Neuchâtel), à Genève, et d'Arnold Hoechel, architecte, de Genève, y domicilié, avec signature collective. Dans sa séance du 21 décembre 1933, le conseil d'administration a nommé comme président Philippe Jeanneret et comme secrétaire Arnold Hoechel. Adresse de la société: Rue de Lausanne 78, bureau d'Arnold Hoechel, architecte.

8 janvier. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 30 décembre 1933, il a été constitué sous la dénomination de **«Polinet» société pour la fabrication de laine d'acier et paille de fer**, une société anonyme ayant pour objet: la fabrication et le commerce de tous produits industriels, notamment de la laine d'acier et de paille de fer. La société pourra faire toutes affaires susceptibles de développer ses opérations principales. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 4 membres. La société n'est valablement engagée que par la signature de son administrateur, s'il n'en a été désigné qu'un, ou par la signature collective de deux administrateurs, si le conseil est composé de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Henri Brot, ingénieur, de et à Genève, Marcel Dunant, industriel, de et à Genève, et Eric Bastard, industriel, de et à Genève. Dans sa séance du 30 décembre 1933, le conseil d'administration a nommé comme président Henri Brot, et comme secrétaire Marcel Dunant. Adresse de la société: Quai de Saint-Jean 18.

**Polydor-Holding A.-G., Basel**

Bilanz per 31. Dezember 1932

Aktiven		Fr.	Ct.	Passiven		Fr.	Ct.
Nicht einbezahltes Aktienkapital		3,000,000	—	Aktienkapital: Aktien Kat. A Nr. 1—45,000 voll einge-		4,500,000	—
Bankguthaben		2,607,713	74	zahlt		4,000,000	—
Effekten		38,893	05	Aktien Kat. B mit 25% einbezahlt.		4,933,219	26
Beteiligungen		389,415	—	Kreditoren		1,862	65
Debitoren und Darlehen		6,130,037	50	Ausstehende Dividenden-Coupons A			
Verlust-Vortrag per 31. 12. 31		473,415	—				
Verlust pro 1932		795,607	62				
		13,435,081	91	(A. G. 4)		13,435,081	91
Soll	Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1932			Haben			
Vortrag vom 31. Dezember 1931		473,415	—			Fr.	Ct.
Handlungskosten		105,590	97	Einnahmen aus Zinsen etc.		70,545	75
Steuer		21,203	10	Verlust-Vortrag aus 1931		473,415	—
Abschreibungen auf Debitoren und Kursverluste		739,359	30	Verlust pro 1932		795,607	62
		1,339,568	37			1,339,568	37

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annances — Annunzi**

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux****Rückzahlung von Obligationen des Anteilens Franco-Suisse von 1868****Remboursement d'obligations de l'emprunt Franco-Suisse de 1868**

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschrittsnässiger Auslösung werden am 10. März 1934 folgende 540 Obligationen des Anteilens Franco-Suisse von 1868 zu Fr. 550, abzüglich Stempelsteuer, zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern,  
bei unseren Kreiskassen in  
Lausanne, Luzern und Zürich,  
sowie bei den grössten schweizerischen Bankinstituten.

Conformément au plan d'amortissement, les 540 obligations suivantes de l'emprunt franco-Suisse de 1868, sorties au tirage, seront remboursées par Fr. 550, sauf déduction du droit de timbre, le 10 mars 1934:

à notre caisse principale, à Berne, à nos caisses d'arrondissement, à Lausanne, Lucerne et Zurich, ainsi qu'aux caisses des principales banques suisses.

Nº 26	3993	7892	12280	16273	20616	21496	28000	31502
34	4073	7900	12450	16293	20692	24521	28018	31545
238	4091	7901	12550	16304	20714	24566	28023	31592
253	4129	7913	12569	16313	20728	24613	28031	31630
342	4197	7996	12693	16396	20849	24648	28053	31721
372	4233	8091	12718	16184	21078	24857	28098	31817
531	4350	8115	12726	16506	21118	24859	28111	31831
684	4381	8139	12763	16526	21130	24880	28273	31965
806	4406	8186	12871	16701	21175	24909	28293	32248
881	4452	8440	12916	16809	21186	24951	28333	32262
918	4477	8542	13073	16843	21573	24956	28408	32320
1005	4605	8671	13127	16856	21577	24961	28509	32339
1009	4645	8722	13229	16904	21588	25041	28678	32393
1022	4834	8747	13251	16960	21594	25107	28915	32395
1050	4860	8768	13425	16995	21650	25130	28967	32416
1150	4950	8850	13668	17166	21758	25154	29027	32456
1201	5054	9070	13754	17340	21933	25231	29101	32473
1249	5095	9253	13777	17444	21997	25264	29188	32488
1252	5170	9261	13855	17492	22023	25342	29204	32492
1268	5197	9296	13949	17500	22024	25347	29205	32555
1321	5266	9376	13957	17796	22004	25357	29267	32730
1366	5566	9485	13964	17828	22129	25391	29424	32879
1402	5658	9487	13983	18001	22134	25518	29435	32912
1401	5648	9030	14021	18004	22140	25575	29503	32927
1430	5963	9684	14036	18034	22252	25631	29512	32962
1495	5989	9750	14067	18047	22309	25666	29576	33033
1513	5996	9751	14093	18049	22359	25726	29623	33123
1518	6033	9758	14129	18152	22393	25799	29636	33278
1542	6037	9783	14241	18281	22496	25877	29678	33305
1564	6095	9793	14248	18346	22531	26143	29815	33444
1609	6136	10221	14267	18363	22563	26236	29934	33485
1649	6177	10447	14359	18488	22598	26263	29944	33490
1771	6249	10512	14412	18491	22623	26275	29971	33512
1789	6262	10558	14419	18501	22662	26360	30052	33519
1904	6325	10619	14550	18519	22711	26397	30195	33552
2112	6345	10630	14554	18532	22745	26411	30208	33566
2197	6363	10743	14577	18606	22760	26507	30267	33583
2232	6431	10903	14680	18757	22872	26597	30313	33593
2238	6555	10960	14722	18790	22896	26677	30403	33653
2501	6601	11003	14736	18843	22950	26720	30476	33901
2552	6782	11087	14764	19019	23004	26769	30525	33969
2661	6804	11137	14941	19194	23150	26940	30549	34067
2740	6838	11227	14945	19299	23434	26968	30594	34077
2834	6839	11433	15035	19324	23524	27018	30665	34157
2922	6937	11244	15127	19416	23531	27048	30689	34169
2943	7020	11343	15132	19499	23553	27060	30788	34212
2985	7043	11419	15222	19556	23623	27085	30835	34307
3032	7110	11420	15341	19647	23691	27087	30863	34342
3053	7210	11442	15352	19660	23717	27115	30887	34369
3181	7338	11493	15400	19723	23743	27204	30945	34410
3472	7407	11541	15463	19821	23825	27269	30953	34428
3502	7421	11545	15474	20005	23867	27290	30979	34491
3646	7531	11577	15585	20016	23900	27314	31042	34666
3679	7534	11579	15622	20138	23937	27409	31094	34679
3728	7575	11628	15651	20167	23959	27493	31156	34826
3772	7617	11702	15665	20171	24283	27587	31239	35038
3776	7651	11832	15683	20300	24302	27684	31241	35098
3820	7655	11951	15684	20414	24322	27892	31287	35099
3918	7695	12160	15862	20427	24442	27903	31432	35126
3952	7715	12199	16232	20454	24482	27946	31474	35128

Mit dem 10. März 1934 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslösungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:

Nº 825 7555 7563 18181 33567  
6650 7558 7762 26792  
7552 7559 14539 32699

Berne, le 3 janvier 1934.  
Generaldirektion der SBB.

Direction générale des CFF.

Aktienkapital: Aktien Kat. A Nr. 1—45,000 voll einge-		Fr.	Ct.
Aktien Kat. B mit 25% einbezahlt.		4,500,000	—
Kreditoren		4,000,000	—
Ausstehende Dividenden-Coupons A		4,933,219	26
		1,862	65
(A. G. 4)			
		13,435,081	91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91

13,435,081 91